

屋崙聯合校區

有關校區 2019-2020 學年 有足夠教科書及教材公聽會告示

致所有有興趣的人士，特別是，但並不僅是，家長、老師、工會領袖、和對校區事項有興趣的社區成員。

請留意在 2019 年 9 月 25 日（星期三），於屋崙聯合校區管轄委員會（教育委員會）例會上，教育委員會將會就有關 2019-2020 學年——足夠教課書或教材¹舉行公聽會。在公聽會結束後，教育委員會將會以決議案，按下面 (a)、(b) 和 (c) 所描述的來進行決定。

公聽會將於 2019 年 9 月 25 日舉行，時間是晚上七時或在會議開始後馬上聆聽此事項，地點是在 La Escuelita 教育中心，Great Room 禮堂，1050 2nd Avenue, Oakland, CA 94606-2291。

加州教育法規第 60119 段規定教育委員會，在開學後首八星期內舉行公聽會，去決定：

(a) 究竟校區內每間學校的每位學生是否有足夠教科書或教材，或兩者，而它們是與加州《教育》委員會就下列科目採納的教學大綱一致，若適當，它們連貫加州教育委員會所採納的教學大綱及課程架構周期一致：

- 數學，
- 科學，
- 歷史 / 社會
- 英國語文藝術，包括採納計劃之英國語文發展課程部分；和

(b) 究竟報讀於外語或健康課程的每位學生是否有足夠的教科書或教材，它們連貫加州教育委員會就這些科目所採納的教學大綱及課程架構周期一致：

(c) 為九至十二年級學生提供的應用科學實驗室課程提供實驗室的科學儀器。

如欲查閱決議案建議和 2019-2020 學年校區足夠教科書及教材報告（裁決），可以在 2019 年 9 月 13 日之後，在星期一至星期五辦公時間：上午八時三十分至下午四時三十分蒞臨屋崙聯合校區教育委員會辦事處和校區總監辦事處——300 室，1000 Broadway, Oakland, CA, 94607-4033 之電腦台；及互聯網：<http://www.ousd.org/domain/69> 瀏覽。

s/Kyla Johnson-Trammell
管轄委員會書記
屋崙聯合校區

¹ 足夠教科書或教材的意思是每位學生，包括英語學習者，都有標準連貫的教科書或教材，或兩者在課室或帶回家使用。並非規定要有兩套教科書或教材或兩者，在課室或帶回家使用。教育法規第 60119(c)(1) 段。



教育委員會專用：行政檔案資料	
檔案編號	19-19832
介紹日期	9/25/19
制定法律編號	
制定法律日期	

2019 年 9 月 25 日

致： 教育委員會

由： Kyla Johnson-Trammell 博士，校區總監及教育委員會書記
Wesley Jacques 先生，學術及教學改革部執行總監

事項： 公聽、匯報及由校區教育委員會採納
第 1920-0157 號決議案——2019-2020 學年有足夠教課書及教材聲明

(威廉斯個案)

要求行動：

舉行公聽會，並緊隨公聽會後，採納第 1920-0157 號決議案——有足夠教科書——給所有學校，如 60199 號法規規定（威廉斯個案）。

背景：

在 2000 年 5 月，ACLU 和其他公眾利益倡議者代表加州學生入稟控告加州公共教育總監，加州教育委員會和加州教育部。訴訟的基礎是教育機構不能夠為公立學校學生提供平等機會去得到及安全合宜的學校設施、教材、和合資格的教師。

2019-20 學年訂購教材的程序如下。

1. **訂購教材**：跟據 2019-20 學年註冊人數來預購所有教材，指定學校回應我們的徵詢，及教材專員單對單的會議之配合，訂購教材及送貨時間編排：

在下列日期前 訂購教材：	計劃	教材運到學校
7月2日	Math Expressions consumables	2019年8月至9月
7月9日	Words Their Way consumables	2019年8月至9月
7月8日	Handwriting Without Tears consumables	2019年8月至9月
7月8日	Open Up Math kits and consumables	2019年8月至9月
7月8日	Pearson History Books	2019年8月至9月
7月15日	Adelante/Advanced Dual Language Books	2019年8月至9月
7月8日	Next Generation FOSS kits and books	2019年8月至9月
7月15日	ECM World Language	2019年8月至9月
7月2日	National Geographic Newcomer Books	2019年8月至9月
6月30日	Systematic Instruction in Phonics, Phonemic Awareness and Sight Words	2019年8月至9月
7月2日	Illustrative Mathematics Consumables	2019年8月至9月
8月1日- 9月30日	購買更換核心課程的教材	2018年8月至9月

2. **保持記錄：**每間學校都要保存一份 excel 檔案，它顯示訂購的教材及數量。每份檔案都會在訂購後更新。在要求下，可以提供個別學校的教科書訂購檔案。此外，就問責和保存準確及流通的倉庫結存目的，那裏有另一份檔案記錄從倉庫運送給每間學校的數目。它包括每次由學校從倉庫領取教材的資料。
3. **教科書調查問卷：**校長與教材專員會面去完成教材調查。
4. **單對單會議：**校區職員召集學校領袖與威廉斯學校校長會面和從三月至八月中透過電郵通訊。這些會議之目的是：
 - 審核特定學校的威廉斯調查問卷
 - 審核特定學校有關至當天已經訂購的資料
 - 審核最新的預計註冊人數數據
 - 審核雙語及雙向語言漸進式計劃的教學措詞
 - 討論：額外的需要
5. **要求教材表格：**從八月開始，將會是校長的責任去知會學術及教學改革部職員有關註冊人數增加或教材損耗而需要額外教材的數量。校長遞交一份教材要求表格來指出需要額外教材的數量。

6. **威廉斯學校校長培訓**：阿拉米達縣教育部在八月份為威廉斯學校的校長和職員提供有關如何預備即將來臨的阿拉米達縣教育部之威廉斯教科書審計。
7. **模擬審計**：從中央辦事處多個部門的職員在所有威廉斯學校執行模擬審計。
8. **隨傳支援**：學術及教學改革部及網絡辦事處職員合作確保在整個威廉斯程序上有隨傳的單對單支援。
9. **電郵提醒**：定時發出提醒電郵給校長有關威廉斯的截止日期及最新資訊。

討論：

遵照 SB550 的規定，這些活動的結果顯示所有學校有足夠的教科書和 / 或教材。調查問卷將會在 2018 年 9 月 27 日完成。

財政影響：

2018-19 財政年，教科書/教材的運作預算如下列：

編算	運作預算	直到 2019 年 9 月 12 日的開支
樂透撥款	1,400,000	1,400,000
補充及集中撥款	1,138,104	759,435
補助撥款	110,000	110,000

推薦：

舉行公聽會，並緊隨公聽會後，採納第 1920-0157 號決議案——有足夠教科書，給所有學校，如 60199 號法規規定（威廉斯個案）。

附加文件：決議案編號：10920-0157



屋崙聯合校區

教育委員會

1920-0157 號決議案

2019 - 20 學年

有足夠教科書及教材決議案公聽及採納
(教育法規第 60119 號和 5CCR 9531)

有鑒於，屋崙聯合校區之管轄委員會，為要遵循 60119 號教育法規的條例，特此在 2019 年 9 月 25 日，晚上 5:30 時舉行一次公聽會，它是在開學後的八個星期內（介乎學生開課第一天和該天起計算的第八個星期），和不能夠在上課和下課時間後即時進行；和

有鑒於，教育委員會在公聽會前最少十 (10) 天和校區內最少三處公眾地點張貼公聽會的時間、地點和目的；和

有鑒於，教育委員會鼓勵家長 / 監護人、教師、社區成員、和工會領袖參與公聽會；和

有鑒於，在公聽會時所提供的資料要詳述在屋崙聯合校區在提供教科書和教材給所有學生，包括英語學習者的程度；和

有鑒於，“有足夠教科書或教材”的定義是每位學生，包括英語學習者，都有教科書或教材，或兩者，來在課室和家中使用；和

有鑒於在 2008-09 至 2019-20 財政年之間，“有足夠教科書或教材”的定義，意思也是在屋崙聯合校區註冊同樣課程的所有學生在相同的採納周期有標準一致的教科書或教材；

有鑒於，提供足夠教科書和教材給每位學生，包括英語學習者，下列科目是與學術標準、周期、和教學大綱結構連貫：



數學：（在 2013-2014 年度，屋崙聯合校區已挑選採用幼稚園至十二年級年的數學教材，並於 2014-2015 學年購買教科書。在 2017-18 年度，屋崙聯合校區已挑選採用初中六至八年級數學教材，並於 2018-2019 學年購買教科書）。

年級	課程	出版商
過渡幼稚園/幼稚園	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
1 年級	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
2 年級	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
3 年級	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
4 年級	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
5 年級	Math Expressions student activity book	Houghton Mifflin Harcourt
6 年級	六年級學生作業簿	Open Up Resources
7 年級	七年級學生作業簿	Open Up Resources
8 年級	八年級學生作業簿	Open Up Resources
8 年級	八年級數學 + 代數 I 作業簿	Open Up Resources
6 年級-8 年級	Springboard 課程 1-3	Collegeboard
9 年級-12 年級	Springboard 代數 1	Collegeboard
9 年級-12 年級	Springboard 幾何	Collegeboard
9 年級-12 年級	Springboard 代數 2	Collegeboard
9 年級-12 年級	Springboard 微積分預備	Collegeboard
9 年級-12 年級	代數 I	Pearson – Prentice Hall
9 年級-12 年級	幾何	Holt, Reinhart, Wilson
9 年級-12 年級	概率及統計：The Basic Practice of Statistic	Freeman
9 年級-12 年級	AP 統計：The Practice of Statistics	Freeman
9 年級-12 年級	代數 2	Holt, Reinhart, Wilson
9 年級-12 年級	微積分預備- 圖解、數值、代數學	Pearson-Addison Wesley
9 年級-12 年級	微積分- 圖解、數值、代數學	Pearson-Addison Wesley



- 科學：（屋崙聯合校區在 2018 年採用符合 K-5 年級，亦在 2019 年採用符合 6-8 年級的 *Next Generation* 科學標準的教學材料。2006 - 2007 年通過了高中教科書。）

年級	課程	出版商
過渡幼稚園 (TK)	FOSS 模板 - 織物 (祇用於交替物理科學上)	Foss/Delta Education
幼稚園 (K)	FOSS 模板- 生命 (雙對雙動物); Foss 工具-地球(樹和天氣); Foss 工具- 物理(物質和動作)	Foss/Delta Education
1 年級	FOSS 模板- 生命 (植物和動物); Foss 工具-地球 (空氣和天氣); Foss 工具-物理(音和光)	Foss/Delta Education
2 年級	FOSS 模板 - 生命(昆蟲與植物); Foss 工具-地球(卵石、沙和淤泥); Foss 工具-物理(固體和液體)	Foss/Delta Education
3 年級	FOSS 模板 - 生命(生命結構); Foss 工具-地球(水與氣候); Foss 工具-物理(動作和物質)	Foss/Delta Education
4 年級	FOSS 模板 - 生命(環境);	Foss/Delta Education
5 年級	Foss 工具 Earth (土壤，岩石和地貌); Foss 工具-物理 (能源)	Foss/Delta Education
6 年級	FOSS 模板 - 物理 (生活系統); Foss 工具-物理 (地球和太陽); Foss 工具-物理(混合物和溶液)	Foss/Delta Education
7 年級	FOSS 模板 - 天氣和水、多樣的生命、人類系統的相互作用	Foss/Delta Education
8 年級	FOSS 模板 - 化學相互作用、地球歷史、人口和生態系統	Foss/Delta Education



9 年級-12 年級	生物學：Biology by Nowicki (實驗室課程)	McDougall Littell
9 年級-12 年級	生物學 AP：Biology by Campbell (實驗室課程)	Pearson
9 年級-12 年級	化學(實驗室課程)	Pearson
9 年級-12 年級	化學 AP：Chemistry the Central Science (實驗室課程)	Pearson
9 年級-12 年級	物理學：Conceptual Physics by Hewitt (實驗室課程)	Pearson
9 年級-12 年級	物理學 AP：Physics by Catnell & Johnson (實驗室課程)	Peoples Press
9 年級-12 年級	生理學：Essentials of Anatomy & Physiology (實驗室課程)	Pearson
9 年級-12 年級	環境科學：A Study of Interrelationships	McGraw Hill
9 年級-12 年級	環境科學 AP：Living in the Environment (實驗室課程)	Thompson
9 年級-12 年級	地質學：Earth Science，第 11 版	Pearson

● 科學實驗室器材
九至十二年級

年級	課程	出版商
9 年級-12 年級	科學實驗室：Bunson 噴燒器	不適用
9 年級-12 年級	科學實驗室：解剖工具	不適用
9 年級-12 年級	科學實驗室：護目鏡	不適用
9 年級-12 年級	科學實驗室：烤盤	不適用
9 年級-12 年級	科學實驗室：顯微鏡	不適用
9 年級-12 年級	科學實驗室：滑動片及上蓋片	不適用
9 年級-12 年級	科學實驗室：秤：三杠桿或數碼	不適用
9 年級-12 年級	科學實驗室：量杯：1 公升	不適用
9 年級-12 年級	科學實驗室：量杯：5 毫升	不適用



9 年級- 12 年級	科學實驗室：量杯：10 毫升	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：量杯：100 毫升	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：燒瓶	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：燒杯：10 毫升	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：燒杯：100 毫升	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：燒杯：250 毫升	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：燒杯：500 毫升	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：小試管	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：大試管	不適用
9 年級- 12 年級	科學實驗室：吸量管	不適用

- **歷史—社會科：**（在 2005-2006 年度，屋崙聯合校區已挑選採用四至十二年級年的社會教材，並於 2006-2007 學年購買教科書。在 2006-2007 年度，屋崙聯合校區已挑選採用幼稚園至三年級年的社會教材，並於 2007-2008 學年購買教科書。在 2017-18 年度，屋崙聯合校區已挑選採用六至八年級年的社會教材，並於 2018-19 學年購買教科書。）

年級	課程	出版商
過渡幼稚園/幼稚園	Our World, Now & Long Ago Big Book	Harcourt
過渡幼稚園/幼稚園	Our World, Now & Long Ago Big Book, 西班牙文	Harcourt
1 年級	A Child's View Big Book	Harcourt
1 年級	A Child's View Big Book—西班牙文	Harcourt
2 年級	People We Know	Harcourt
2 年級	People We Know—西班牙文	Harcourt
3 年級	Our Communities	Harcourt
3 年級	Our Communities—西班牙文	Harcourt
4 年級	California, A Changing State	Harcourt
4 年級	California, A Changing State —西班牙文	Harcourt
5 年級	Making a New Nation	Harcourt
5 年級	Making a New Nation –西班牙文	Harcourt



6 年級	古代文明	Harcourt
7 年級	中世紀至近代早期	Harcourt
8 年級	美國歷史	Harcourt
9 年級– 12 年級	世界歷史：The Modern World c.2007	Pearson
9 年級– 12 年級	世界歷史 AP： Traditions & Encounters c.2006	McGraw Hill
9 年級– 12 年級	美國歷史：American Anthem	Holt, Reinhart, Wilson
9 年級– 12 年級	美國歷史 AP：American Past & Present 7 th Edition	Holt, Reinhart, Wilson
9 年級– 12 年級	Magruder’s American Government	Pearson
9 年級– 12 年級	美國政府 AP：Continuity & Change	Pearson
9 年級– 12 年級	Contemporary Economics	Thompson

- **英文/語文藝術：**（在 2014-2015 和 2015-16 年度，屋崙聯合校區已挑選採用幼稚園至五年級年的英國語文藝術教材，並於 2015-16 和 2016-17 學年購買教科書）

（在 2015-2016 年度，屋崙聯合校區已挑選採用六至八年級的英國語文藝術教材，並於 2016-2017 學年購買教科書）

（在 2003-2004 年度，屋崙聯合校區已挑選採用九至十二年級的英國語文藝術教材，並於 2004-2005 學年購買教科書）

年級	課程	出版商
過渡幼稚園/幼稚園	Classroom Leveled Library—英語	Booksource
過渡幼稚園/幼稚園	Classroom Leveled Library—西班牙文	Follett
過渡幼稚園/幼稚園	Handwriting Without Tears	HWT
1---5 年級	Classroom Leveled Library—英語	Booksource
1---5 年級	Classroom Leveled Library—西班牙文	Follett
6 年級	Expeditionary Learning’s EngageNY curriculum: <i>Lightning Thief, Bud, Not Buddy, Dragonwings, Frightful’s Mountain, Good Masters! Sweet</i>	Novels



	<u>Ladies! Voices from a Medieval Village, World Without Fish, Flush</u>	
7 年級	Expeditionary Learning's EngageNY curriculum: <u>A Long Walk to Water, Lyddie, Pygmalion, The Big Thirst: The Secret Life and Turbulent Future of Water</u>	Novels
8 年級	Expeditionary Learning's EngageNY curriculum: <u>Inside Out & Back Again, To Kill a Mockingbird, A Midsummer Night's Dream, Unbroken, A Might Long Way, Little Rock Girl 1957, The Omnivore's Dilemma</u>	Novels
6-8 年級	英語 3D	HMH
6-8 年級	National Geographic Inside the USA	Cengage
6-8 年級	National Geographic Fundamentals	Cengage
6-8 年級	文學及語言藝術 (ELD 1-5)	Holt
9 年級	文學及語言藝術：第 3 課程	Holt
9 年級	<u>Romeo and Juliet, To Kill a Mockingbird</u>	Novels
9 年級	Springboard 第 4 級	CollegeBoard
10 年級	文學及語言藝術：第 4 課程	Holt
10 年級	<u>Purple Hibiscus, Things Fall Apart</u>	Novels
10 年級	Springboard 第 5 級	CollegeBoard
11 年級	文學及語言藝術：第 5 課程	Holt
11 年級	<u>Huckleberry Finn, Fences, Their Eye's are Watching God</u>	Novels
11 年級	Springboard 第 6 級	CollegeBoard
12 年級	文學及語言藝術：第 6 課程	Holt
12 年級	Springboard Senior English	CollegeBoard
9 – 12 年級	英語 3 AP: Norton Reader	Peoples Press
9 – 12 年級	英語 4 AP: Bedford's Anthology	VHPS
9 – 12 年級	英語 4 AP: Perrine's Sound & Sense	Thompson



• 英國語文發展 (ELD) / 長期英語學習者/新移民課程

年級	課程	出版商
6-8 年級	ELD 5/LTEL: English 3D	HMH
6-8 年級	ELD 1: National Geographic Inside the USA	Cengage
6-8 年級	ELD 1-5: National Geographic Edge	Cengage
6-8 年級	ELD 1-5: Holt Literature and Language Arts	Holt
9 – 12 年級	ELD 5/LTEL: English 3D	HMH
9 – 12 年級	ELD 1: National Geographic Inside the USA	Cengage
9 – 12 年級	ELD 1-5: National Geographic Edge	Cengage
9 – 12 年級	ELD 1-5: Holt Literature and Language Arts	Holt

外語或健康課程：（在 2015-2016 年度，屋崙聯合校區已挑選採用六至十二年級的外語教材，並於 2016-2017 學年購買教科書）

年級	課程	出版商
6 年級-8 年級	西班牙文 A/B：Adelante A/B	Holt
6 年級-8 年級	西班牙文 I：En Espanol	McDougall Littell
6 年級-8 年級	法文 A/B：Bon Voyage	Glencoe
6 年級-8 年級	法文 I：Discovering French Bleu	McDougall Littell
9 年級-12 年級	西班牙文 I：Que Chevere	EMC
9 年級-12 年級	西班牙文 II：Que Chevere	EMC
9 年級-12 年級	西班牙文 III：Que Chevere	EMC
9 年級-12 年級	西班牙文 IV：Que Chevere	EMC
9 年級-12 年級	EPH II：Imagina	Vista Higher Learning
9 年級-12 年級	EPH III：Imagina	Vista Higher Learning
9 年級-12 年級	EPH IV：Abriendo Paso Lecture	Prentice Hall
9 年級-12 年級	EPH IV：Abriendo Paso Grammatica	Prentice Hall
9 年級-12 年級	EPH V：Abriendo Puertas 第一集	McDougall Littell
9 年級-12 年級	EPH V：Abriendo Puertas 第二集	McDougall Littell
9 年級-12 年級	法文 I：T'es Branche	EMC
9 年級-12 年級	法文 II：T'es Branche	EMC
9 年級-12 年級	法文 III：T'es Branche	EMC



9 年級- 12 年級	AP 法文： Themes	Vista Higher Learning
9 年級- 12 年級	AP 法文： Themes	Vista Higher Learning
9 年級- 12 年級	AP 西班牙文文學： Reflexiones	Pearson
9 年級- 12 年級	AP 西班牙語文： Temas	Vista Higher Learning
9 年級- 12 年級	國語 I-III: Zhen Bang 1-3 程度	EMC

現在，就此，決議，校區管轄委員會特此宣告，查明並通過本報告，就 2019-20 學年，屋崙聯合校區已為每位學生提供連貫學術標準、周期、和教學大綱 結構，並有足夠的教科書或教材。

在 9 月 25 日在管轄委員會會議上經過以下的投票通過和接納： 同意：

反對：

棄權：

缺席：

本人特此證明以上是在 2019 年 9 月 25 日舉行屋崙聯合校區教育委員會例會上 所通過的一份全文、真實、正確的決議文件。

日期：2019 年 9 月 25 日

Kyla Johnson-Trammell
屋崙聯合校區 教育委
員會書記